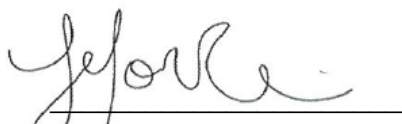


City of New York, State of New York, County of New York

I, Jacqueline Yorke, hereby certify that the document
“20263161_Geschaeft_Druckansicht” is, to the best of my knowledge and belief, a true
and accurate translation from German into English.

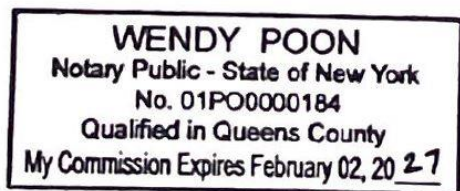


Jacqueline Yorke

Sworn to before me this
August 4, 2026



Signature, Notary Public



Stamp, Notary Public

26.3161 Parliamentary Inquiry

Is the involvement of a Swiss embassy in ongoing private-law proceedings abroad consistent with the principle of separation of powers?

Submitted by: Vincent Maitre
The Center Group. The Center. PEV.
The Center



Date of filing: 03/18/2026
Filed with: National Council
Status of deliberations: The notice of intervention is available

Filed text

In a letter dated September 2, 2025, the Swiss Embassy in the United States wrote directly to the trial judge in New York presiding over the case of Entesar Osman Kashef v. BNP Paribas SA to convey "Switzerland's position" and explain how, in its view, Swiss law should be interpreted in the case before him.

1. Was the Federal Council informed of this initiative?
2. Did it approve it?
3. What did the Swiss Embassy in the U.S. expect following its letter to the New York judge?
4. Does the Federal Council consider this procedure to be in accordance with the principle of separation of powers?

Federal Council Opinion of 05/13/2026

1.-2. The Swiss Embassy in the United States has filed a written brief in the legal proceeding "Entesar Osman Kashef, et al. v. BNP Paribas S.A. et al.", after consultation with the competent services of the federal administration. Whether such cases should be brought before the courts of other states is determined on a case-by-case basis. The Federal Council, which intervenes only when a matter has significant foreign policy implications, was not involved in this decision.

3. The purpose of such interventions is to assert Switzerland's rights under international law before the courts of other states or to challenge misinterpretations of Swiss law, in order to prevent negative consequences for Switzerland and, in this case, particularly for its position as a business hub.

4. When legal proceedings initiated in one State concern rights under international law or the laws of another State, it is common for the executive authorities of that State to contact the judicial authorities of the State conducting the proceedings to provide them with information regarding their national laws and their interpretation. The information contained in the written submission is not binding on the court. At the national level as well, the federal government may assert its rights or its interpretation of federal law by intervening in proceedings before the Federal Supreme Court. This is not a problem from the perspective of the separation of powers.

Timeline

06/19/2026 National Council
Discussion postponed

Competencies

Competent authority

Federal Department of Foreign Affairs (FDFA)



Additional information

Priority advice

National Council

Links

Additional information

[Official Bulletin](#)





26.3161

INTERPELLATION

L'intervention d'une ambassade suisse dans une procédure de droit privé en cours, à l'étranger, est-elle compatible avec le principe de séparation des pouvoirs ?

Déposé par:



MAITRE VINCENT

Le Groupe du Centre. Le Centre. PEV.
Le Centre

Date de dépôt: 18.03.2026

Déposé au: Conseil national

Etat des délibérations: L'avis relatif à l'intervention est disponible

TEXTE DÉPOSÉ

Par courrier du 2 septembre 2025, l'Ambassade de Suisse aux Etats-Unis s'est directement adressée au juge de première instance de New York en charge de l'affaire Entesar Osman Kashef contre BNP Paribas SA, afin lui faire part "du point de vue de la Suisse" et de la façon dont le droit suisse devait, selon elle, s'interpréter dans la cause qu'il avait à trancher.

1. Le Conseil fédéral était-il informé de cette démarche?
2. L'a-t-il approuvée?
3. Quelles étaient les attentes de l'Ambassade de Suisse aux USA suite à son courrier au juge new-yorkais?
4. Le Conseil fédéral juge-t-il ce procédé conforme au principe de la séparation des pouvoirs?

AVIS DU CONSEIL FÉDÉRAL DU 13.05.2026

1.-2. L'Ambassade de Suisse aux États-Unis a déposé une intervention écrite dans le cadre de la procédure judiciaire « Entesar Osman Kashef, et al. v. BNP Paribas S.A. et al. », après consultation des services compétents de l'administration fédérale. La soumission de telles interventions aux tribunaux d'autres États fait l'objet d'une évaluation au cas par cas. Le Conseil fédéral, qui n'intervient que lorsqu'une affaire a une portée significative en matière de politique étrangère, n'a pas été impliqué dans la présente décision.

3. L'objectif de telles interventions est de faire valoir auprès des tribunaux d'autres États les droits de la Suisse en matière de droit international ou de s'opposer aux interprétations erronées de la législation suisse, afin d'éviter des effets négatifs pour la Suisse et, en l'occurrence, en particulier pour sa place économique.

4. Lorsqu'une procédure judiciaire lancée dans un État concerne les droits en matière de droit international ou la législation d'un autre État, il arrive régulièrement que les autorités exécutives de cet État s'adressent aux autorités judiciaires de l'État qui conduit la procédure pour leur transmettre des informations sur leur législation nationale et son interprétation. Les informations contenues dans l'intervention écrite ne lient pas le tribunal. Au niveau national également, l'administration fédérale peut faire valoir ses droits ou son interprétation du droit fédéral en intervenant dans les procédures devant le Tribunal fédéral. Cela n'est pas problématique du point de vue de la séparation des pouvoirs.

CHRONOLOGIE

19.06.2026 CONSEIL NATIONAL Discussion reportée

COMPÉTENCES

AUTORITÉ COMPÉTENTE

DÉPARTEMENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES (DFAE) ([HTTPS://WWW.EDA.ADMIN.CH/EDA/FR/HOME.HTML](https://www.eda.admin.ch/eda/fr/home.html))

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

CONSEIL PRIORITAIRE

Conseil national

DOMAINES (3)

Droit international Justice Politique internationale

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

**BULLETIN OFFICIEL
INFORMATIONS SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE AUX INTERPELLATIONS**